
Выступления на рабочем заседании встречи на высшем уровне Россия – Европейский союз

4 июня 2013 года, 10:30, Екатеринбург

В.ПУТИН: Добрый день, уважаемые дамы и господа!

Рад приветствовать всех вас в столице Урала, Екатеринбурге, и пожелать плодотворной работы. Этот город с богатыми историческими, культурными традициями динамично развивается, является претендентом на проведение в 2020 году всемирной универсальной выставки «Экспо-2020».

Наши регулярные встречи – свидетельство заинтересованности России и ЕС в развитии стабильных партнёрских отношений. Со времени предыдущего, декабрьского, саммита в Брюсселе у нас накопилось немало тем для обсуждения и вопросов, которые ждут своего решения. Мы встречались, правда, в марте сего года в Москве с господином Баррозу, но тогда обсуждали в основном кипрский кризис, кипрские проблемы.

Вчера вечером мы обменялись оценками положения дел в экономике России и Евросоюза, ситуации в глобальном хозяйстве в целом. Для нас было важно получить из первых рук информацию о мерах, предпринимаемых для нормализации ситуации в еврозоне. Кипрская долговая проблема дополнительно высветила необходимость провести дополнительные консультации, провести работу по повышению доверия, прозрачности в наших отношениях.

Мы также затронули тематику «Группы двадцати». Хотел бы ещё раз выразить признательность нашим коллегам из Евросоюза за конструктивное взаимодействие и за поддержку российского председательства. Будем рады видеть наших европейских коллег на саммите в Санкт-Петербурге.

Полезную роль в развитии диалога России и ЕС сыграла упомянутая мартовская встреча в формате Правительство России – Еврокомиссия. Руководители ключевых отраслевых ведомств обсудили тогда весь комплекс практических вопросов сотрудничества. У России и ЕС есть хорошая база для поступательного углубления взаимовыгодных отношений.

Мы часто слышим и говорим о проблемах, которые существуют между нами. Они действительно есть, но даже на фоне проблем в мировой экономике в 2012 году объём взаимной торговли вырос на 4,1 процента до рекордного показателя 410,3 миллиарда долларов. Это половина нашего российского внешнеторгового оборота.

Европа – крупнейший инвестор в российскую экономику. Объём накопленных капиталовложений стран ЕС составил 276,8 миллиарда долларов. В свою очередь 60 процентов российских инвестиций, накопленных за рубежом, также приходится на страны Евросоюза. Около 40 процентов золотовалютных резервов России номинированы в евро. Всё это – наглядное свидетельство нашей тесной взаимозависимости, поэтому мы должны слышать друг друга, учитывать интересы друг друга и работать друг с другом.

У нас есть, как я уже говорил, определённые проблемы, вопросы, которые постоянно находятся в сфере нашего внимания, по которым мы часто и спорим. Один из этих вопросов – энергетика, хотя в этой сфере мы являемся естественными партнёрами. Очевидно, что энергодиалог может успешно продвигаться только в случае учёта взаимных интересов и обеспечения предсказуемости коммерческой деятельности.

Ещё одна тема, требующая пристального внимания, – подготовка нового базового соглашения Россия–ЕС. Сейчас с обеих сторон есть заинтересованность в том, чтобы эту работу завершить в максимально короткие сроки. Соглашению о партнёрстве и сотрудничестве вскоре исполняется 20 лет.

Всё более заметное значение для развития партнёрства России и ЕС приобретает евразийская экономическая интеграция. Работу со своими партнёрами из Казахстана и Белоруссии Россия строит на основе норм Всемирной торговой организации. Учитываем и европейский опыт, регулярно информируем наших коллег из Евросоюза о ходе интеграции в рамках Таможенного союза и Единого экономического пространства.

Рассчитываем, что Еврокомиссия установит тесные контакты с Евразийской экономической комиссией. Наши интеграционные объединения во многом строятся на схожих принципах и в полной мере совместимы. Это открывает хорошие перспективы для углубления сотрудничества.

На повестке переговоров России и ЕС – ряд актуальных международных проблем. Вчера мы уже начали обсуждение ситуации вокруг Сирии, некоторых инициатив на этом направлении, сегодня обменяемся мнениями по другим проблемам.

Мы, уважаемые коллеги, готовы к откровенному разговору, причём в практическом его преломлении.

Добро пожаловать, мы очень рады вас видеть.

С удовольствием передаю слово Председателю Европейского совета Херману Ван Ромпёю.

Спасибо большое за внимание.

Х.ВАН РОМПЕЙ *(как переведено)*: Благодарю, господин Президент.

Ваше Превосходительство! Уважаемые коллеги!

Очень рад возможности приехать в Екатеринбург и принять участие в 31-м саммите Россия–ЕС.

Вчера у нас состоялся прекрасный неформальный обед. Хочу поблагодарить за тёплое гостеприимство, которое было нам оказано.

От лица делегации ЕС хотел бы также поблагодарить Вас за то, что Вы выбрали этот потрясающий город для проведения нашего саммита. Он является символом евразийского сотрудничества, евразийского измерения нашего сотрудничества.

За последние 25 лет наши отношения продемонстрировали огромный прогресс. Изменились и Россия, и ЕС, мы перешли в измерение стратегического партнёрства, мы стали первоклассными, незаменимыми экономическими партнёрами.

В духе вышесказанного мы сегодня будем обсуждать текущие вопросы и проблемы нашего сотрудничества. Нам удалось далеко продвинуться в переговорах по согласованию нового базового соглашения, однако предстоит найти решение важнейших вопросов в этом контексте. Хотел бы заверить Вас, что мы поддерживаем региональное сотрудничество и соответствующие усилия наших партнёров, мы готовы рассматривать возможности сотрудничества с Евразийской экономической комиссией, значимость которой мы признаём. Мы также должны решать другие экономические вопросы, которые представляют общий интерес, текущие энергетические и торговые вопросы, упрощение визового режима. Прогресс в согласовании соответствующих положений нового базового соглашения позволит заложить надёжный фундамент, основываясь на котором, мы будем продвигать наше стратегическое партнёрство.

Наши общие ценности, основополагающие права человека – это важное, но сложное измерение нашего партнёрства, поэтому я приветствую диалог в сфере прав человека, который позволит нам честно и открыто обсуждать эти вопросы, озвучивать озабоченность.

С удовольствием отмечаю, что в ряде областей нам удалось значительно продвинуться: это энергетика, гражданская защита, потребительская политика и образование. Позднее господин Баррозу выскажется по этим вопросам.

Приветствую тот факт, что нам удалось вновь запустить наше сотрудничество в сфере борьбы с терроризмом. Нам предстоит его углубить и расширить. Хочу поблагодарить Вас за недавние предложения, которые были высказаны в этой связи.

Безопасность в Европе является нашим первейшим совместным приоритетом, но мы также вместе занимаемся решением глобальных проблем. И мы хотим выразить полную поддержку российскому председательству в «Группе двадцати». Мы разделяем ваши цели по проведению реформ финансовых учреждений, возобновлению роста мировой экономики.

Мы приветствуем дальнейшее укрепление нашего сотрудничества на международных площадках с учётом важной роли, которую играют институты ЕС, в том числе такие организации, как Арктический совет.

Что касается международной политики, мы будем укреплять сотрудничество по Сирии. Мы искренне приветствуем проведение второго раунда женевских консультаций, которые были согласованы по итогам переговоров Министра иностранных дел Лаврова и госсекретаря Керри. Европейский совет поддержал эту инициативу. Я убеждён, что нет альтернативы политическому решению кризиса, которое обеспечит переход к демократической единой Сирии, положит конец кровопролитию.

Мы разделяем опасения в связи с последними событиями на Ближнем Востоке и в Ираке. Мы тесно сотрудничаем с Министром Лавровым в контексте «три плюс три».

Также по Афганистану и Северной Корее наши интересы совпадают. У нас налажено хорошее сотрудничество, господин Президент.

Надеюсь, что сегодня у нас состоится обстоятельный и открытый обмен мнениями по этим и другим вопросам, которые представляют взаимный интерес. Таким образом, я надеюсь, мы сможем лучше понять друг друга и углубить наше сотрудничество.

Ж.БАРРОЗУ (*как переведено*): Господин Президент!

Ваше Превосходительство!

Коллеги!

Я рад возможности принять участие в сегодняшнем мероприятии. Наша встреча проходит в центре Уральского региона. Раньше Уральские горы считались границей между Европой и Азией, и многие называли Екатеринбург окном в Азию.

В духе открытости диалога в прошлом марте я приехал в Москву, мы принимали участие во встрече с Правительством Российской Федерации. Также у меня состоялась прекрасная встреча с господином Путиным. Я признателен за эту возможность. Тогда в ходе открытого обсуждения мы добились прогресса по ряду вопросов. И я хотел бы поблагодарить Вас за прекрасное обсуждение, а также за конструктивный и профессиональный подход, который был продемонстрирован российским Правительством в ходе консультаций.

Переговоры в марте продемонстрировали, что наше стратегическое партнёрство позволяет добиться конкретных результатов. Мы подписали «дорожную карту» между Россией и ЕС в сфере энергетики до 2015 года. Мне кажется, это значительное достижение, поскольку в этом документе мы отразили общее видение нашего партнёрства в этой важнейшей сфере. Это также является хорошим продуктом нашего энергетического диалога, который продолжается на протяжении многих лет. Господин Эттингер, который отвечает в Еврокомиссии за эти вопросы, входит в число членов нашей делегации.

Мы также подписали договор о защите потребителей, запустили диалог по вопросам защиты прав потребителей и в сфере образования. Эти темы представляют непосредственный интерес для наших граждан.

Сегодня мы можем продвинуться вперёд ещё дальше и приблизиться к углублению стратегического партнёрства между ЕС и Россией.

Для того чтобы заложить надёжную и прочную основу нашему партнёрству на последующие годы, мы должны заключить новое базовое соглашение. Мы убеждены, что это направит наши отношения в правильное русло, сделает их более предсказуемыми, а также заложит актуальную юридически обязывающую базу.

Мы неоднократно обсуждали эту тему, однако предстоит обсудить ещё ряд вопросов, в том числе торговлю. Наши эксперты в этой сфере сейчас стараются согласовать *modus operandi* по реализации будущего соглашения с учётом передачи компетенции по ряду вопросов Евразийскому союзу. Надеюсь, что выход из нынешней ситуации будет найден в заключении нового соглашения и направит сигнал о том, что стратегическое доверие, которое так важно для наших отношений, достигнуто. Доверие создаётся за счёт выполнения обязательств.

В 2011 году мы достигли хороших соглашений, мы завершили работу над присоединением России к ВТО, решили связанные вопросы в сфере авиации, согласовали общие шаги на пути к обеспечению безвизового режима, а также заложили основу для партнёрства и модернизации. Очевидно, что следующим шагом должно стать уважение и полное выполнение этих договорённостей.

Сегодня мы оценим достигнутый прогресс. Конечно, очень важно выполнять обязательства, взятые на себя на этапе присоединения к ВТО.

Что касается мобильности и визового режима, с удовлетворением отмечаю, что нам удалось добиться значительного прогресса с момента последней нашей встречи. Мы намерены продолжать эту совместную работу.

Мы бы хотели в ближайшее время подписать модернизированное соглашение об упрощении визового режима, предстоит согласовать ещё ряд технических моментов. И в контексте укрепления контактов между людьми основной вопрос – это требование российских властей о передаче личной

информации о пассажирах. Надеюсь, российские власти смогут снять имеющуюся у нас озабоченность.

Что касается партнёрства для модернизации, хочу поблагодарить координаторов за их неустанные усилия. Приветствую программу выделения кредитов на 800 миллионов евро, которая дополняет существующие кредитные линии, открытые ЕБРР и ВЭБ. Надеюсь, будут практические результаты этой работы. В контексте «Партнёрства для модернизации» мы также недавно запустили проект по борьбе с коррупцией совместно с Советом Европы. Кроме того, скоро состоится конференция по борьбе с коррупцией, которая была согласована ранее.

В заключение мы завершили переговоры по соглашению о прекурсорах наркотиков. Оно будет подписано на полях саммита. Это важное достижение. Я упомянул лишь двустороннюю повестку нашего взаимодействия: времени мало.

Конечно, мы многого можем добиться и на международной арене в рамках «двадцатки». К примеру, мы возлагаем большие надежды на грядущий саммит «двадцатки» в Санкт-Петербурге и убеждены, что он будет успешным. Это важно не только для России как председателя, но и для всего международного сообщества. Мы готовы приложить все усилия, чтобы оказать вам содействие и внести свой вклад в плодотворное обсуждение. Надеюсь, что и сегодняшняя встреча будет плодотворной и полезной.

Спасибо.

<...>